

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 26 (1999)  
**Heft:** 6

**Rubrik:** Mosaico

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Noticias personales

**Daniel Schmid**, el internacionalmente famoso director de cine, recibió el Leopardo de honor en el Festival de Cine de Locarno. Entre las películas que lo han hecho famoso están «Il bacio di Tosca» y «Jenatsch». En el festival inauguró su último filme «Beresina oder Die letzten Tage der Schweiz», en el que le rinde cuentas a Suiza y sus mitos militares.



**Carla Del Ponte**, la mujer suiza mejor protegida, fue nombrada unánimemente fiscal superior de la ONU en La Haya, Holanda. La neutralidad de Suiza contribuyó al nombramiento de esta célebre mujer que valerosamente persigue criminales.



**Peter Regli**, el jefe del Servicio Secreto fue suspendido cuando se descubrió que Dino Bellasi, uno de los jefes del Departamento Militar (que hoy en día es el Departamento de Defensa, Protección Civil y Deportes (DDPCD) desfalcó al erario público al son de unos CHF 8.9 millones. Actualmente se está investigando si empleó los fondos meramente para sus necesidades privadas o si los utilizó para traficar con armas. En una bodega que le pertenece se encontraron armas y munición. El consejero federal

Adolf Ogi prometió «más transparencia en el Ministerio de Defensa».

**Urs Rohner** (39), abogado zuriqués especializado en derecho económico, fue nombrado jefe de la junta directiva del canal de televisión privado Pro7 AG, cuya sede es en Munich, Alemania.

El próximo director de Turismo Suiza será **Jürg Schmid**, especialista en sistemas. Tiene planeado que nuestro país tenga un puesto prominente en Internet.



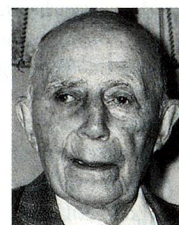
La leyenda del fútbol zuriqués, **Fredy Bickel** falleció a la edad de 81 años. Sus amigos relatan que hasta su muerte recordó cada jugada de sus 1000 partidos que jugó para el Club Grasshoppers GC y los 71 partidos internacionales en los que participó. Sus carreras en las alas y sus goles precisos (para el GC hizo 202) lo hicieron famoso en todo el mundo.



El ingeniero químico y ex militar profesional **Jean-Daniel Mudry**, quien fue el director general de la candidatura de Sion 2006 para los juegos olímpicos de invierno, es el nuevo director de la Asociación Suiza de Esquí. Le sucede a Josef Zenhäusern.

**Michel Crippa**, fue despedido de inmediato de su cargo de director de la Asociación Suiza de Vehículos Utilitarios (ASTAG) por tener deudas personales de CHF 1.2 millones. Además, tuvo que renunciar a su cargo de presidente de la Sociedad Suiza de Oficiales. Crippa, quien fuera miembro de la dirección general de la Empresa de Ferrocarriles Suizos SBB, falleció a la edad de 62 años.

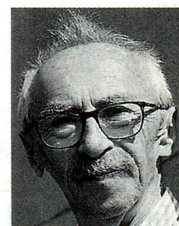
**Walter Stürm**, el «rey de los fugitivos» se suicidó en la cárcel cantonal de Thurgau a la edad de 57 años. Se sospechó que había atracado un banco. Stürm ocupó a la justicia durante más de 30 años y se escapó 8 veces de varias cárceles. Le debió su fama a la nota que dejó cuando se escapó en Semana Santa de 1984: «Me fui a buscar los huevos que me dejó el conejito de Pascuas».



**Friedrich Steinfels**, jefe de la antigua fábrica de jabones zuriquesa Steinfels, falleció a la edad de 104 años.

El arquitecto basilense **Marcus Diener** falleció a la edad de 81 años. En su empresa «Diener & Diener», que es una de las compañías arquitectónicas de mayor éxito en Suiza, también trabaja su hijo. Entre los últimos proyectos está la remodelación de la embajada de Suiza en Berlín, Alemania y el diseño del pabellón suizo en la feria exposición del libro en Frankfurt, Alemania.

El etnopsicólogo suizo **Paul Parin** recibió el premio internacional de psicoterapia Sigmund Freud en Viena, Austria.



El teólogo y arquitecto **Hans Roth** falleció en Zurich. El ex sacerdote jesuita había trabajado durante 27 años en los valles de Bolivia restaurando iglesias barrocas.

**Peter Sigrist** quien durante años fuera gerente y delegado a la junta directiva del grupo de medios de difusión basileño tuvo que dejar la empresa abruptamente. Su sucesor es **Beat Meyer**. ■

*Texte: Alice Baumann*

*Fotos: Keystone, Jean-Jacques Ruchti*

## Mejor imagen en el exterior



Unas 100 personas y 18 perros del Cuerpo Suizo de Auxilio apoyaron a los rescatadores durante 5 días en Izmit, Turquía, que fue el epicentro del tremendo terremoto. Lograron rescatar a 12 personas vivas y sacaron a 80 muertos de los escombros. Joseph Deiss, ministro de relaciones exteriores, describió la cadena de auxilios como «una muestra de Suiza la humanitaria y abierta al mundo».

Al mismo tiempo, Deiss sugirió la implementación de una comisión cuyos miembros deben dedicarse a mejorar y reorganizar la imagen de Suiza en el exterior. Dicha comisión contará con un fondo de CHF 14 millones. ■

## Noticias Breves

## Se ahogaron en la torrente y murieron en la tormenta

**Panorama de Bourbaki.** A fines de enero de 2000 se inaugurará el edificio de Bourbaki en Lucerna. Su obra cultural más importante es el panorama de Bourbaki que mide 18.000 m<sup>2</sup> hecho por el pintor ginebrés Edouard Castres. El panorama cuenta con 10.000 figuras y muestra escenas de la guerra franco alemana durante el invierno de 1871 (ver «Panorama Suizo» 2/96). El museo cuenta con salas de cine, biblioteca y un restaurante.

**Una noche en la cárcel.** Lucerna cuenta aún con otra atracción más. La antigua cárcel central ha sido renovada y ahora es un hotel tipo aventura con 216 camas en 70 celdas.

**Alusuisse fusiona.** Al cabo de 111 años, Alusuisse que ya había fusionado con Lonza, fusionará con la empresa canadiense Alcan y la francesa Pechiney. El nuevo grupo, que provisoriamente se llama APA, será la empresa de aluminio más importante del mundo y estará a la vanguardia en el mercado de los empaques.

**Crisis donde Sulzer.** El mundialmente conocido grupo tecnológico Sulzer con sede en Winterthur tachará 2000 puestos de trabajo, la mitad de ellos en Suiza. Esto significa que casi cada 7<sup>º</sup> empleado de Sulzer en Suiza pierde su trabajo. Con esta medida los gerentes del grupo esperan ahorrar unos CHF 100 millones anuales.

**Siempre hay menos trabajo.** Sulzer no es una excepción; desde 1991, han desaparecido 158.000 puestos de trabajo en la industria. Los campos más afectados por la automatización son la construcción y la industria de máquinas.

**Empresa de cerámica vendida.** La empresa española de artículos sanitarios Compañía Roca Radiadores SA compró la empresa suiza Keramik Laufen Holding por CHF 420 millones. Con esta fusión la empresa sanitaria viene a ser la segunda del mundo.

**Salieron del calzado.** La Oerlikon-Bührle Holding le ha vendido el grupo Bally (calzado de primera) a la empresa de inversiones norteamericana Texas Pacific Group. Los observadores del mercado estiman que el precio fue de entre CHF 200 y 300 millones. ■

**Dos tormentas con ventarrones casi de ciclón le trajeron a Suiza la muerte y la devastación. A fines de julio murieron 21 personas jóvenes cuando estaban dedicadas al canyoning en la quebrada de Saxet. A principios de agosto 3 deportistas nacionales fueron las víctimas de una tormenta.**

El grupo de canyoning que constaba de 3 guías y 18 turistas provenientes de Australia, Nueva Zelanda, Africa del Sur, Gran Bretaña y Suiza, fue sorprendido por una tormenta en el cañón de Saxet ubicada un poco arriba de Interlaken. El Saxet creció y se convirtió en una torrente incontrolable. Los residentes habían tratado de advertir a los guías aconsejándoles no salir en vista de la tempestad que estaba por llegar. Las investigaciones en cuanto a las causas y la responsabilidad llevaron a procesos contra 11 responsables de la empresa Adventure World, a quienes acusaron por homicidio involuntario.

Entretanto, los consejeros federales han decidido no decretar nuevas leyes en cuanto al tema «aventuras, actividades extremas y arriesgadas en la naturaleza». No obstante, dictarán pautas uniformes para el entrenamiento de los guías. Es un hecho que desde que pasó este terrible accidente en el Oberland bernés, la participación en actividades aventureras ha disminuído en un 50%.

Durante el primer fin de semana de agosto se desplomó un parapentista motorizado en el Jura francés. En la parte superior del lago de Zurich, la misma tormenta mató a dos personas. En varios lagos las naves y los puertos sufrieron fuertes daños. En un campamento el viento desgarró los toldos de un grupo de Scouts que pudieron ser



evacuados a tiempo. En Ferenbalm, cantón de Berna, los vendavales arrancaron un toldo y lo arrojaron sobre un tren TGV en marcha. En Aarburg, un ventarrón le arrancó la fachada de aluminio de 130 m<sup>2</sup> a un edificio. Los vendavales de 122 km/h fueron los más fuertes que se registraron en Changins, Vaud. Los relámpagos pararon el transporte público y las lluvias torrenciales causaron daños. Los actos culturales tales como la fiesta de los viñadores en Vevey, el concierto al aire libre de Johnny Halliday, estrella del Rock, en Ginebra y las presentaciones de películas en la Piazza Grande de Locarno tuvieron que ser aplazados o cancelados. ■

## Falta mucho tiempo para la exposición

Los acontecimientos alrededor de la Expo.01 se atropellan. En caso de que aún se lleve a cabo no será antes del año 2002. Los enormes problemas económicos hicieron que intervinieran los consejeros federales y que varias personas desocuparan sus cargos.

Jaqueline Fendt, la directora fue forzada a renunciar y André von Moos, jefe renunció a su cargo al cabo de apenas 2 meses. El Comité strategique dirigido por Francis Matthey y Elisabeth Zölch fue destituido. El jefe de mercadeo Aloys Hirzel, el portavoz de prensa Franz Egle y el jefe de finanzas Rudolf Burkhalter se retiraron por sobrecarga. El moderador de televisión Kurt Aeschbacher dejó su

cargo de jefe de los jurados y el jurado fue disuelto. Ahora será el consejero nacional y presidente del PRD, Franz Steinegger de Uri, quien representará a los consejeros federales ante los gremios de la Expo. ■

### Punto de Vista

*«No me interesa hacer política porque para ello hay que ser miembro de un partido. Y apenas se es miembro de un partido hay que rechazar las buenas ideas de los demás partidos.»*

Bertrand Piccard, piloto de globo y psiquiatra.